



Instructions d'utilisation

RITMO XL FU 230V

Vue d'ensemble - Utilisation



Référence des instructions d'utilisation : 00 24 82 96

Référence de la liste des pièces de la machine : 00 19 78 19



Prière de lire les instructions d'utilisation avant toute opération !

© Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Allemagne

Tél. : +49 (0) 93 23/31-760
Fax : +49 (0) 0 93 23/31-770
Assistance technique +49 9323 31-1818

info@pft.net
www.pft.net



Table des matières

| | | | | | |
|----------|--|-----------|-----------|---|-----------|
| 1 | Déclaration de conformité CE | 5 | 10 | Résumé..... | 17 |
| 2 | Généralités | 6 | 11 | Matériau | 17 |
| 2.1 | Informations sur les instructions d'utilisation | 6 | 11.1 | Fluidité / Propriété de pompage | 17 |
| 2.2 | Conserver les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure | 6 | 12 | Manomètre de pression du mortier | 17 |
| 2.3 | Partition..... | 6 | 13 | 11 Règles de sécurité..... | 18 |
| 3 | Listes des pièces de rechange..... | 7 | 14 | Transport, emballage et stockage | 18 |
| 4 | Caractéristiques techniques..... | 8 | 14.1 | Consignes de sécurité relatives au transport | 18 |
| 4.1 | Données générales | 8 | 14.2 | Contrôle suite au transport..... | 19 |
| 4.2 | Valeurs de raccordements..... | 8 | 14.3 | Transport en pièces détachées..... | 19 |
| 4.3 | Conditions de service | 9 | 14.4 | Transport avec une grue | 20 |
| 4.4 | Performances | 10 | 15 | Emballage..... | 21 |
| 4.5 | Niveau de puissance sonore | 10 | 16 | Utilisation | 22 |
| 4.6 | Vibrations..... | 10 | 16.1 | Sécurité | 22 |
| 4.7 | Fiche des cotes | 11 | 17 | Préparation..... | 23 |
| 4.8 | Plaque signalétique | 11 | 17.1 | Raccordement de l'alimentation en électricité | 23 |
| 4.9 | Autocollant Contrôle de qualité..... | 11 | 17.2 | Raccordement de l'alimentation en eau | 24 |
| 5 | Construction et fonctionnement | 12 | 17.3 | Eau provenant d'une cuve | 24 |
| 5.1 | Vue d'ensemble | 12 | 18 | Mise en marche de la machine..... | 25 |
| 5.2 | Vue d'ensemble | 13 | 18.1 | Préréglage du débit d'eau | 25 |
| 6 | Description de chaque groupe | 13 | 19 | Manomètre de pression du mortier | 26 |
| 6.1 | Chambre de mélange avec bac | 13 | 20 | Mise en service de la machine..... | 26 |
| 6.2 | Châssis, compresseur et armoire de distribution | 14 | 20.1 | Vérifier la consistance du mortier..... | 26 |
| 7 | Raccords..... | 14 | 20.2 | Démarrer la machine « au vol » | 26 |
| 7.1 | Raccords d'alimentation en eau et en air | 14 | 21 | Tuyaux à mortier | 27 |
| 7.2 | Raccord pour le tuyau de matériau ... | 14 | 21.1 | Préparer les tuyaux à mortier..... | 27 |
| 8 | Vue d'ensemble Armoire de distribution. 15 | | 21.2 | Raccorder le tuyau à mortier..... | 27 |
| 9 | Accessoires..... | 16 | 22 | Collier de serrage | 28 |
| 9.1 | PFT - Agitateur pour RITMO XL | 16 | 22.1 | Pompe resserrable..... | 28 |
| 9.2 | Dispositifs supplémentaires..... | 16 | 23 | Lance de projection | 29 |
| 9.3 | Câble électrique / Tuyaux d'eau et d'air | 16 | 23.1 | Raccorder la lance de projection | 29 |

Table des matières



| | | | | | |
|-----------|--|-----------|-----------|---|-----------|
| 23.2 | Mise en marche du compresseur d'air | 29 | 30.2 | Causes possibles | 44 |
| 24 | Charger la machine avec du matériau sec d'usine..... | 30 | 30.3 | Prémices de détérioration du tuyau à mortier | 44 |
| 25 | Appliquer le mortier | 31 | 30.4 | Changer le sens de rotation du moteur de la pompe..... | 44 |
| 25.1 | Ouvrir le robinet à air de la lance de projection | 31 | 30.5 | Éliminer la pression résiduelle..... | 45 |
| 25.2 | Fermer le robinet à air | 32 | 31 | Mesures à prendre en cas de coupure de courant | 45 |
| 25.3 | Éteindre la machine | 32 | 32 | Mesures à prendre en cas de coupure d'eau..... | 46 |
| 25.4 | Interruption du travail | 33 | 33 | Maintenance | 46 |
| 26 | Nettoyage..... | 33 | 33.1 | Sécurité | 46 |
| 26.1 | Vérifier la pression du mortier | 33 | 33.2 | Nettoyage | 47 |
| 26.2 | Nettoyer le tuyau à mortier | 34 | 33.3 | Planning de maintenance..... | 48 |
| 26.3 | Nettoyer la chambre de mélange..... | 35 | 33.4 | Travaux de maintenance | 48 |
| 26.4 | Nettoyer la zone de mélange en caoutchouc..... | 36 | 33.5 | Filtre à tamis | 49 |
| 26.5 | Monter le mélangeur | 37 | 33.6 | Soupape de réduction de la pression | 49 |
| 27 | Mesures à prendre en cas de gel | 37 | 33.7 | Vérifier les pressostats | 49 |
| 27.1 | Sécher par jet d'air la robinetterie d'eau | 38 | 33.8 | Mesures après les travaux de maintenance | 50 |
| 28 | Arrêt en cas d'urgence | 38 | 34 | Démontage | 51 |
| 29 | Travaux de dépannage | 39 | 34.1 | Sécurité | 51 |
| 29.1 | Comportement en cas de pannes..... | 39 | 34.2 | Démontage | 52 |
| 29.2 | Affichage des pannes | 39 | 34.3 | Gestion des déchets..... | 52 |
| 29.3 | Pannes..... | 40 | 35 | Check-list pour inspection annuelle par un expert (copie du formulaire)..... | 53 |
| 29.4 | Sécurité..... | 40 | 36 | Index..... | 54 |
| 29.5 | Tableaux des pannes | 40 | | | |
| 30 | Écoulement stoppé / Bouchon | 44 | | | |
| 30.1 | Élimination des bouchons dans le tuyau / Signes de colmatage | 44 | | | |



1 Déclaration de conformité CE

Société : Knauf PFT GmbH & Co. KG
 Einersheimer Straße 53
 97346 Iphofen
 Allemagne

déclare par la présente et sous sa seule responsabilité que la machine :

Type de machine : RITMO XL
Type d'appareil : Pompe mélangeuse
Numéro de série :
Niveau de puissance sonore garanti : 78 dB

est conforme aux directives CE suivantes :

- Directive outdoor (**2000/14/CE**),
- Directive sur les machines (**2006/42/CE**),
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (**2004/108/CE**).

Procédure pour l'évaluation de la conformité d'après la directive outdoor 2000/14/CE :

Contrôle de fabrication interne d'après l'article 14, paragraphe 2 en liaison avec l'annexe V.

Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché. Elle exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. Cette déclaration perd sa validité en cas de modification du produit effectuée sans accord.

Responsable de la compilation de la documentation technique :

Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

La documentation technique est archivée chez :

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Département technique, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen.

Lieu, Date

Nom et signature

Dr. York Falkenberg

Gérant

Informations sur le signataire

2 Généralités

2.1 Informations sur les instructions d'utilisation

Les présentes instructions d'utilisation contiennent d'importantes informations concernant la manipulation de l'appareil. Le respect de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation est la condition essentielle pour une utilisation en toute sécurité.

En outre, il convient de respecter les directives locales de prévention des accidents et les instructions générales de sécurité en vigueur pour le domaine d'utilisation de la machine.

Veillez lire avec attention l'ensemble des instructions d'utilisation avant toute opération ! Elles font partie intégrante de la machine et doivent être conservées à proximité immédiate de l'appareil afin que le personnel puisse les consulter à tout moment.

En cas de cession à une tierce personne, fournir également les instructions d'utilisation.

Pour des raisons de clarté, les figures de ce manuel ne sont pas toujours représentées à l'échelle et peuvent ainsi différer légèrement du modèle d'appareil réel.

2.2 Conserver les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure

Pendant toute la durée de vie du produit, les instructions d'utilisation doivent être disponibles.

2.3 Partition

Les instructions d'utilisation comprennent 2 manuels :

- **Partie 1 Sécurité**

Consignes générales de sécurité Pompes mélangeuses/Pompes d'alimentation

Référence : 00237114

- **Partie 2 Vue d'ensemble, utilisation, dépannage et listes des pièces de rechange (le présent manuel).**

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil, vous devez lire et respecter les deux parties. Ces deux manuels constituent les instructions d'utilisation.



Listes des pièces de rechange

3 Listes des pièces de rechange

Vous trouverez des listes de pièces détachées pour la machine sur Internet à l'adresse suivante
www.pft.net

1

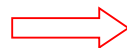
→

2

→

| |
|----------------------------|
| Home |
| News |
| About Knauf PFT |
| Products |
| Applications |
| Information service |
| Contact PFT worldwide |
| Business Login |
| Spare parts service |
| PFT SILOMAT |
| PFT G 4 |
| PFT RITMO L plus |
| PFT RITMO L eco |
| PFT RITMO |
| PFT BOLERO |
| PFT LOTUS XS |
| PFT ZP 3 M |

3



3.1 Accessoires

Accessoires/équipements recommandés
 voir le catalogue des machines et appareils PFT ou sous
www.pft.net



4 Caractéristiques techniques

4.1 Données générales

| Donnée | Valeur | Unité |
|---------------------|--------|-------|
| Poids approx. | 220 | kg |
| Longueur avec pompe | 1300 | mm |
| Longueur sans pompe | 1065 | mm |
| Largeur | 700 | mm |
| Hauteur | 1510 | mm |

Poids des pièces

| Donnée | Valeur | Unité |
|---|--------|-------|
| Poids moteur complet de la pompe avec bac à matériau et pompe | 91 | kg |
| Poids du châssis avec compresseur | 105 | kg |
| Poids armoire de distribution | 21 | kg |

Dimensions de l'entonnoir

| Donnée | Valeur | Unité |
|----------------------------------|--------|-------|
| Hauteur de remplissage | 910 | mm |
| Capacité de l'entonnoir | 70 | l |
| Capacité de l'entonnoir montable | 90 | l |

4.2 Valeurs de raccordements



Fig. 1 : Alimentation en eau

| Donnée | Valeur | Unité |
|---------------------------|--------|-------|
| Pression de service, min. | 2,5 | bar |
| Raccord | 3/4 | pouce |



Caractéristiques techniques

Électricité 230V

| Donnée | Valeur | Unité |
|--|-------------|-------|
| Tension, courant alternatif 50 Hz | 230 | V |
| Courant absorbé, maximum | 16 | A |
| Puissance absorbée, maximum | 5 | kW |
| Protection par fusibles | min. 1 x 16 | A |
| Entraînement Moteur de la pompe | 4,4 | kW |
| Nbre approx. de tours moteur de la pompe | 280 | t/min |
| Courant absorbé moteur de la pompe | 14 | A |
| Compresseur à air DELTA 2 | 0,5 | kW |

4.3 Conditions de service

Environnement

| Donnée | Valeur | Unité |
|----------------------------------|--------|-------|
| Plage de températures | 2-45 | °C |
| Humidité relative de l'air, max. | 80 | % |

Durée

| Donnée | Valeur | Unité |
|----------------------------------|--------|--------|
| Durée de service max. sans arrêt | 8 | heures |

Caractéristiques techniques



4.4 Performances

Puissance de la pompe

D6-2L

| Donnée | Valeur | Unité |
|--|--------|----------------------|
| Capacité de pompage approx. | 5 - 20 | l/min pour 400 t/min |
| Pression de service, max. | 20 | bar |
| Granulométrie max. | 3 | mm |
| Distance de pompage* max. pour 25 mm Ø | 15 | m |
| Puissance du compresseur | 0,18 | Nm³/min |

Puissance du compresseur voir
BAL Réf. 00 19 96 67 LK DELTA 2

* valeur indicative selon la hauteur de pompage, l'état de la pompe et le modèle, la qualité, la composition et la consistance du mortier

4.5 Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance sonore LWA

78 dB (A)

4.6 Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération appliquée aux membres supérieurs : <2,5 m/s²



Caractéristiques techniques

4.7 Fiche des cotes

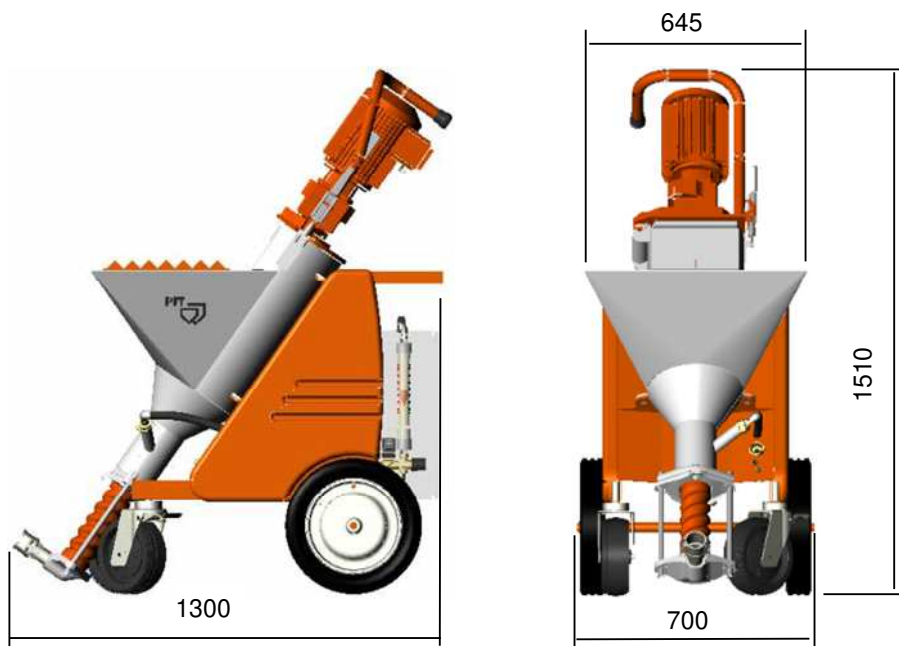


Fig. 2 : Fiche des cotes

4.8 Plaque signalétique



Données fournies par la plaque signalétique :

- Fabricant
- Type
- Année de fabrication
- Numéro de la machine
- Pression de service admise

Fig.3 : Plaque signalétique

4.9 Autocollant Contrôle de qualité



Données fournies par l'autocollant Contrôle de qualité

- Confirmation CE selon les directives de l'UE
- Numéro de série
- Contrôleur / Signature
- Date du contrôle

Fig.4 : Autocollant Contrôle de qualité

5 Construction et fonctionnement

5.1 Vue d'ensemble



Fig. 5 : Vue d'ensemble Ritmo XL

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Bride de basculement avec étrier de protection du moteur | 8 | Raccord d'arrivée d'eau (du réseau) |
| 2 | Moteur-réducteur | 9 | Arrivée d'eau au niveau de la chambre de mélange / zone de mélange en caoutchouc |
| 3 | Poignée | 10 | Unité de pompage D6-2L avec collier de serrage |
| 4 | Enveloppe latérale en matière plastique | 11 | Manomètre de pression du mortier |
| 5 | Roue avec jante métallique | 12 | Raccord pour le tuyau de matériau |
| 6 | Vanne de drainage de l'eau | 13 | Chambre de mélange avec bac |
| 7 | Air comprimé (passant du compresseur à la lance de projection) | 14 | Grille de protection avec déchireur de sacs |



Description de chaque groupe

5.2 Vue d'ensemble

1. Compresseur
2. Armoire de distribution
3. Débitmètre pour eau (robinetterie eau)



Fig. 6 : Vue sans enveloppe latérale

6 Description de chaque groupe

6.1 Chambre de mélange avec bac

La pompe mélangeuse PFT RTIMO XL comporte les composants principaux suivants :



Fig.7 : Groupe bac à matériau

- Chambre de mélange avec bac, pompe et moteur-réducteur
- Pour le transport de l'appareil, vous pouvez également retirer le moteur-réducteur et la bride de basculement de la chambre de mélange.

6.2 Châssis, compresseur et armoire de distribution

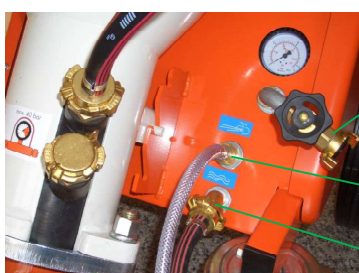


■ Châssis avec armoire de distribution

Fig. 8 : Châssis

7 Raccords

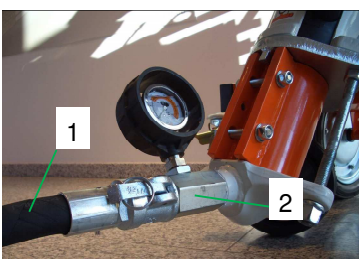
7.1 Raccords d'alimentation en eau et en air



1. Prélèvement de l'eau (1).
2. Raccord air pour pulvérisateur (2).
3. Raccord eau (du réseau) (3).

Fig. 9 : Raccords d'alimentation en eau et en air

7.2 Raccord pour le tuyau de matériau



1. Raccord du tuyau de mortier (1) au niveau du manomètre de pression du mortier (2)

Fig. 10 : Raccord pour le tuyau de matériau



8 Vue d'ensemble Armoire de distribution

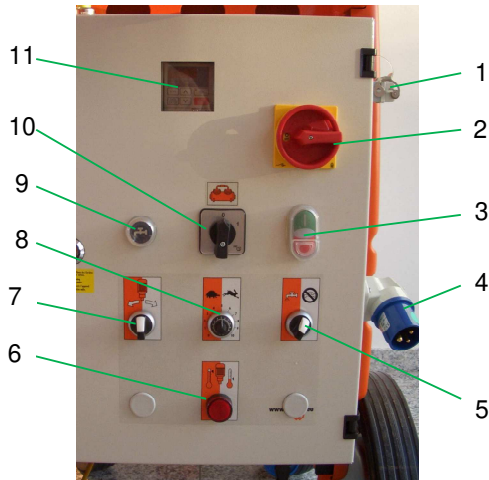


Fig. 11 : Groupe Armoire de distribution



Fig. 12 : Raccords armoire de distribution

- 1 Fiche isolante / Raccord télécommande.
- 2 Interrupteur principal, sert également d'interrupteur d'arrêt d'urgence.
- 3 Bouton-poussoir Tension de la commande « MARCHE / ARRET »
- 4 Raccord électrique principal 230V, monophasé, 16A.
- 5 Commutateur-sélecteur pour fonctionnement avec eau (pompe mélangeuse), sans eau (uniquement pompe)
- 6 Voyant de contrôle rouge Dysfonctionnement du moteur
- 7 Commutateur-sélecteur Détendre la pompe (marche arrière)
- 8 Nombre de tours du moteur / Quantité de matériau
- 9 Bouton-poussoir pour alimentation en eau
- 10 Commutateur-sélecteur pour compresseur « Marche/Arrêt »
- 11 Verre de regard du convertisseur de fréquence
- 12 Raccord pour compresseur à air, 230V, monophasé.

9 Accessoires

9.1 PFT - Agitateur pour RITMO XL



Fig. 13 : ROTOMIX

Pompes ROTOMIX D complètes avec raccordement 35 mm (Référence 20 11 80 00)

- Agitateur pour un meilleur mélange du matériau
- Entraînement direct grâce au tenon du rotor
- Contenu env. 1,2 l
- Consistance plus homogène
- Ailette mélangeuse échangeable
- Pour son nettoyage, vous pouvez ouvrir l'agitateur.



Fig. 14 : ROTOQUIRL

ROTOQUIRL II complet avec raccordement 35 mm (Référence 20 11 84 00)

- Agitateur pour un meilleur mélange du matériau
- Entraînement direct grâce au tenon du rotor
- Contenu env. 4,2 l
- Consistance plus homogène
- Ailette mélangeuse échangeable
- Pour son nettoyage, vous pouvez ouvrir l'agitateur.

9.2 Dispositifs supplémentaires

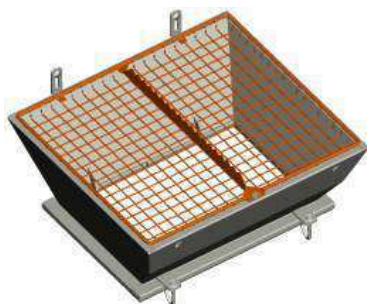


Fig. 15 : ENTONNOIR MONTABLE

Réf. 00201870



Fig. 16 : DISPOSITIF D'INJECTION
(utilisable uniquement avec l'entonnoir montable)

Réf. 20600213



Fig. 17 : DISPOSITIF DE TRANSFERT

Réf. 00201620

9.3 Câble électrique / Tuyaux d'eau et d'air



Fig. 18 : Câble électrique 3x2,5mm², 25m
Schuko CEE 16A réf.20423420



Fig. 19 : Tuyau d'eau/d'air 1/2" 11m réf. 20211000

10 Résumé

La nouvelle pompe mélangeuse compacte RITMO XL fonctionne avec un courant alternatif de 230V. Cette pompe a été spécialement développée pour pomper, pulvériser et enduire des mortiers secs, des matériaux pâteux et beaucoup d'autres matériaux adaptés à un traitement dans une machine et avec des grains ne dépassant pas 3 mm.

En fonction des exigences, il est possible d'adapter la puissance de la pompe grâce à un changement rapide de la pompe. Le remplissage pneumatique de la RITMO XL est garanti grâce à un dispositif d'injection optionnel combiné à un adaptateur.

La machine est composée de pièces détachées portables, qui permettent un transport rapide et simple en raison de leurs dimensions pratiques et de leur faible poids.

11 Matériau

11.1 Fluidité / Propriété de pompage



REMARQUE !

- La pompe D6-2L peut être utilisée avec une pression de service de 20 bars maximum.
- La distance de pompage dépend principalement de la fluidité du matériau.
- Les matériaux très fluides, les mastics à enduire, les peintures, etc. possèdent de bonnes propriétés de pompage.
- Si la pression de service est supérieure à 20 bars, raccourcir la longueur des tuyaux à mortier.
- Pour éviter les pannes et une usure importante du moteur de la pompe, de son arbre et de la pompe elle-même, n'utiliser que des pièces de rechange originales PFT :
- Rotors PFT
- Stators PFT
- Arbres de la pompe PFT
- Tuyaux à mortier PFT.
- Ces pièces sont adaptées les unes aux autres et forment une seule unité de construction avec la machine.
- En cas de non respect, non seulement la garantie est caduque, mais le mortier est également de moins bonne qualité.

12 Manomètre de pression du mortier



Attention !

Pour des raisons de sécurité, l'utilisation du manomètre de pression du mortier est recommandée.



Fig. 20 : Manomètre de pression du mortier

Manomètre de pression du mortier PFT

Quelques avantages du manomètre de pression du mortier :

- Réglage précis de la consistance du mortier.
- Contrôle continu de la bonne pression de pompage.
- Détection précoce de la formation d'un bouchon et/ou de la surcharge du moteur de la pompe.
- Élimination de la pression.
- Garantie de la sécurité du personnel opérateur.
- Longévité des pièces de la pompe PFT.

11 Règles de sécurité



13 11 Règles de sécurité

**Attention !**

Au cours de toutes les opérations effectuées sur et avec l'appareil, respecter les règles de sécurité régionales relatives aux machines de pompage et de projection de mortier !

14 Transport, emballage et stockage

14.1 Consignes de sécurité relatives au transport

Transport non conforme

**PRUDENCE !****Endommagement dû à un transport non conforme !**

Le transport non conforme peut entraîner d'importants dégâts matériels.

- Décharger et transporter avec précaution le matériel emballé et observer les symboles et les indications sur l'emballage.
- N'utiliser que les points de fixation prévus.
- Retirer l'emballage juste avant le montage.

Charges suspendues

**AVERTISSEMENT !****Danger de mort en présence de charges suspendues !**

Le levage de charges présente un danger de mort en cas de chute ou de balancement incontrôlé.

- Ne jamais passer sous des charges suspendues.
- Observer les données relatives aux points de fixation prévus.
- Ne pas accrocher sur des parties saillantes de la machine ou sur des pièces fixées sur les anneaux et veiller à la bonne fixation des dispositifs d'accrochage.
- N'employer que des dispositifs de levage et d'accrochage autorisés présentant une charge admissible suffisante.
- Ne pas utiliser de corde ou de courroie déchirée ou usée.
- Ne pas poser les cordes et la sangle sur des bords et des coins saillants, ne pas faire de nœuds et ne pas les tordre.



Transport, emballage et stockage

14.2 Contrôle suite au transport

À la livraison, s'assurer immédiatement qu'aucune pièce ne manque et que la marchandise n'a subi aucun dégât pendant le transport.

En cas de dégâts de transport visibles extérieurement, procéder comme suit :

- Refuser la livraison ou accepter la livraison sous réserves.
- Indiquer l'ampleur des dégâts sur les documents de transport ou sur le bon de livraison du transporteur.



REMARQUE !

Déclarer tout dégât dès sa découverte. Toute demande de dommages et intérêts sera valable uniquement dans les délais prescrits.

14.3 Transport en pièces détachées



Fig. 21 : Tourner le loquet



Fig. 22 : Unité de la pompe mélangeuse

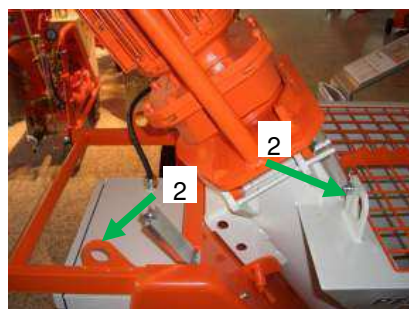
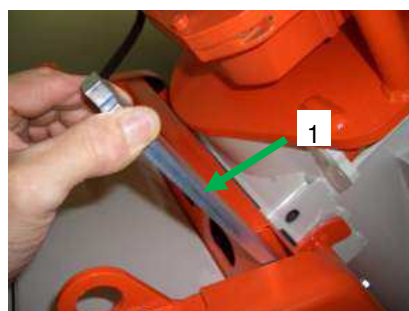
1. Pour faciliter le transport, démonter les différentes pièces de la machine.
2. Ces pièces sont les suivantes : chambre de mélange avec bac, pompe et moteur-réducteur avec bride de basculement et châssis.
3. Détacher les raccords de câbles et de tuyaux. Tourner le loquet (fig. 21). Extraire du châssis la chambre de mélange avec son bac à matériau.

14.4 Transport avec une grue



Respecter les consignes suivantes :

- La grue et les engins de levage doivent être conçus pour supporter le poids des charges.
- L'opérateur doit être habilité à utiliser la grue.
- Retirer de la machine toutes les pièces non fixées (1).



Accrochage :

1. Accrocher les cordes ou la sangle aux 4 anneaux prévus pour le transport avec une grue (2).
2. S'assurer que la charge suspendue n'est pas en déséquilibre. Si besoin, observer un centre de gravité excentrique.

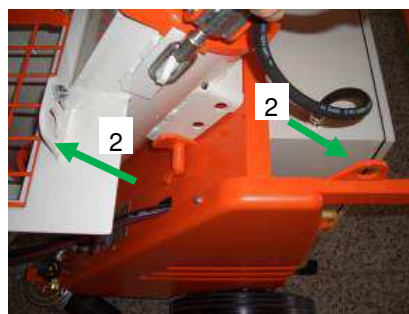


Fig. 23 : Transport avec une grue



Transport d'une machine déjà en service



DANGER !

Risques de blessures causées par des jets de mortier !

Risques de blessures au visage et aux yeux.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant d'ouvrir les raccords, s'assurer que les tuyaux ne comportent plus de pression (vérifier l'affichage sur le manomètre de pression du mortier).

Avant le transport, procéder aux étapes suivantes :

1. Tout d'abord, débrancher le câble électrique principal.
2. Déconnecter tous les autres câbles.
3. Déconnecter l'arrivée d'eau.
4. Avant le transport avec une grue, retirer toutes les pièces amovibles, par ex. le nettoyeur de la chambre de mélange.
5. Commencer le transport.

15 Emballage

Informations sur l'emballage

Les différentes pièces sont emballées conformément aux conditions de transport. Seuls des matériaux d'emballage non polluants ont été utilisés.

L'emballage doit protéger les différents éléments - jusqu'à leur montage - des dégâts de transport, de la corrosion et autres dommages. Pour cette raison, ne pas endommager l'emballage et l'enlever juste avant le montage.

Manipulation des matériaux d'emballage

En cas de non reprise des matériaux d'emballage, les trier selon leur type et leur taille, et les réutiliser ou les recycler.



PRUDENCE !

Pollution due à une mauvaise élimination des déchets !

Les matériaux d'emballage sont constitués de matières premières de valeur qui, dans de nombreux cas, peuvent être réutilisées ou traitées de manière adéquate et recyclées.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Éliminer les matériaux d'emballage tout en respectant l'environnement.
- Respecter les directives de gestion des déchets locales. Le cas échéant, faire appel à un professionnel du traitement des déchets.

16 Utilisation

16.1 Sécurité

Équipement de protection individuelle

Pour tous les travaux, porter l'équipement de protection suivant :

- Vêtements de protection individuelle
- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité
- Protection acoustique



REMARQUE !

Concernant les équipements de protection supplémentaires requis pour effectuer certains travaux, voir les avertissements spécifiques de ce chapitre.

Informations fondamentales



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures causées par une utilisation non conforme !

Une utilisation non conforme peut présenter un risque pour les personnes et le matériel.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Suivre toutes les étapes de service décrites dans les présentes instructions d'utilisation.
- Avant de commencer tout travail, s'assurer que tous les capots et dispositifs de protection sont installés et fonctionnent correctement.
- Ne jamais mettre les dispositifs de protection hors service pendant le fonctionnement.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le lieu de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.
- Un niveau sonore élevé peut entraîner des lésions auditives irréversibles. Pour des raisons techniques, il est possible que le niveau sonore soit supérieur à 78 dB(A) dans les environs immédiats de la machine. On entend par environs immédiats une distance inférieure à 5 m de la machine.



17 Préparation

Avant la mise en marche de la machine, procéder aux étapes préparatoires suivantes :



Fig. 24 : Grille de protection



DANGER ! Mélangeur rotatif !

Risques de blessures dans le bac à matériau :

- Pendant le processus de préparation de la machine et son fonctionnement, ne jamais enlever la grille de protection (1).
- Ne jamais mettre les mains dans la machine en marche.



Fig. 25: Roulette avec frein

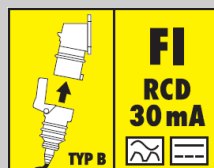
1. Avant la mise en service de la machine, bloquer la roulette à l'aide de son frein.
2. Placer de manière stable la machine sur une surface plane et s'assurer qu'elle ne pourra être déplacée par inadvertance.
 - Ne pas basculer ou faire rouler la machine.
 - Placer la machine de telle sorte qu'aucun objet ne puisse tomber dessus.
 - Les éléments de commande doivent rester accessibles.

17.1 Raccordement de l'alimentation en électricité



Fig. 26 : Raccordement électrique

1. Raccorder la machine uniquement au courant alternatif 230V.



DANGER ! Danger de mort en raison du courant électrique !

La ligne de raccordement électrique doit être protégée correctement par fusible :

Ne brancher la machine qu'à une source de courant munie d'un disjoncteur de protection FI homologué (30mA) RCD (Residual Current operated Device) de type « B » et sensible à toutes les intensités pour le fonctionnement de convertisseurs de fréquence.



Fig. 27 : Fiche isolante

2. Interrompre le circuit de commande en enlevant la fiche isolante (2) dans l'armoire de distribution.

Préparation



17.2 Raccordement de l'alimentation en eau

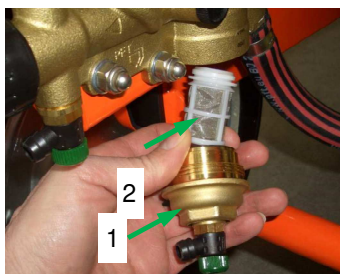


Fig. 28 : Filtre à tamis

1. Dévisser le filtre à tamis en laiton (1) et le robinet de vidange du réducteur de pression.
2. Vérifier que le filtre à tamis (2) du réducteur de pression est propre.
Filtre pour réducteur de pression : Référence 20156000
3. Revisser le filtre à tamis en laiton (1).
4. Fermer tous les robinets de vidange.

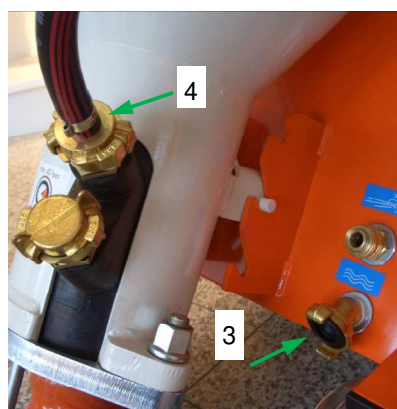


Fig. 29 : Raccordement de l'eau

5. Vérifier que le filtre d'arrivée d'eau (3) est propre.
6. Nettoyer et purger le tuyau d'eau relié au réseau.
7. Raccorder le tuyau d'eau à l'arrivée d'eau (3).
8. Retirer le tuyau d'eau (4) de la chambre de mélange.

REMARQUE !



N'utiliser que de l'eau propre exempte de particules. La pression minimale s'élève à 2,5 bars pour une machine en service.



REMARQUE !

Ne jamais faire marcher la pompe à sec au risque de raccourcir la durée de vie de la pompe.

17.3 Eau provenant d'une cuve



Fig. 30 : Pompe de surpression

Pompe de surpression AV3000 (1) Référence 00130205

La pompe de surpression installée assure la pression de l'eau requise de 2,5 bars minimum.



REMARQUE !

En cas d'utilisation d'une cuve, monter la tête aspirante avec filtre (référence 00136619) en amont (purger la pompe de surpression).



Fig. 31 : Tête aspirante avec filtre



Mise en marche de la machine

18 Mise en marche de la machine

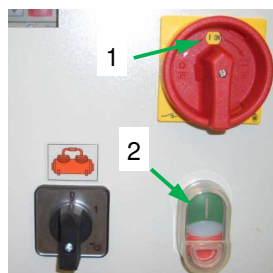


Fig. 32 : Mise en marche de la machine

1. Placer l'interrupteur principal (1) sur « I ».
2. Appuyer sur le bouton-poussoir vert Tension de la commande « MARCHE » (2).

18.1 Préréglage du débit d'eau

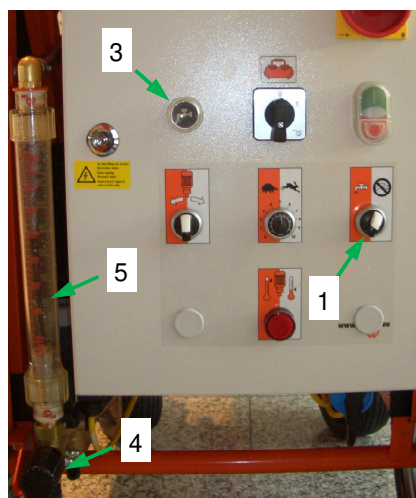


Fig. 33 : Préréglage

1. Fermer tous les robinets de vidange.
2. Tourner le commutateur-sélecteur (1) pour fonctionnement avec/sans eau vers la gauche sur la position « Eau ».
3. Ouvrir la vanne de drainage (2) (fig. 34) jusqu'à ce seule de l'eau s'écoule. Refermer la vanne de drainage.
4. Actionner la touche d'alimentation en eau (3) et la maintenir enfoncée jusqu'à disparition des bulles d'air dans le débitmètre.
5. Régler le débit prévu sur la vanne à pointe (4). Indication visible au niveau du cône dans le verre de regard du débitmètre (5).



REMARQUE !

Respecter ici les spécifications du fabricant du matériau, par ex. Knauf MP75 besoin en eau env. 600l/h.



REMARQUE !

Toute interruption du processus de projection entraîne des irrégularités de la consistance du matériau. Cette irrégularité se normalise automatiquement peu de temps après la mise en marche de la machine.

Pour cette raison, ne pas varier le débit de l'eau à chaque irrégularité. Attendre que la consistance du matériau soit rétablie.

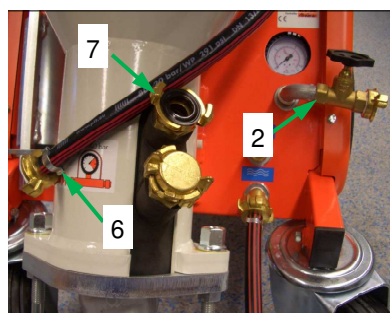


Fig. 34 : Vanne de drainage de l'eau

Raccorder le tuyau d'eau (6) à l'arrivée d'eau (7) de la zone de mélange en caoutchouc.

19 Manomètre de pression du mortier



Fig. 35 : Manomètre de pression du mortier



DANGER !

Pression de service trop importante !

Les pièces de la machine peuvent sauter de manière incontrôlée et blesser l'opérateur.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Ne jamais utiliser la machine sans le manomètre de pression du mortier.
- N'utiliser que des tuyaux à mortier agréés pour une pression de service de 40 bars minimum.
- La pression d'éclatement du tuyau à mortier doit être 2,5 fois supérieure à la pression de service.

20 Mise en service de la machine

20.1 Vérifier la consistance du mortier



Fig. 36 : Tuyau de vérification de la consistance

1. Connecter le tuyau de vérification de la consistance au manomètre de pression de mortier.
2. Placer un seau ou un bac sous le tuyau de vérification de la consistance.

Référence : 20104301 Tuyau de vérification de la consistance 25 pièce femelle

20.2 Démarrer la machine « au vol »

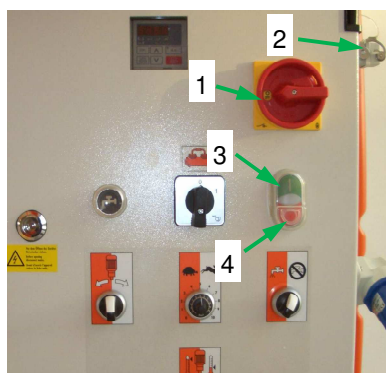


Fig. 37 : Mise en marche de la machine

1. Tourner l'interrupteur principal (1) sur « I ».
2. Fermer le circuit de commande en plaçant la fiche isolante (2) dans l'armoire de distribution.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir vert Tension de la commande « MARCHÉ » (3).
4. Verser du matériau dans le bac.



REMARQUE !

Lors du premier remplissage, verser lentement la moitié du premier sac !

5. Vérifier la consistance du matériau.
6. Arrêter la machine avec le bouton-poussoir Tension de la commande « ARRÊT » (4).
7. Retirer le tuyau de vérification de la consistance et le nettoyer.



21 Tuyaux à mortier

21.1 Préparer les tuyaux à mortier

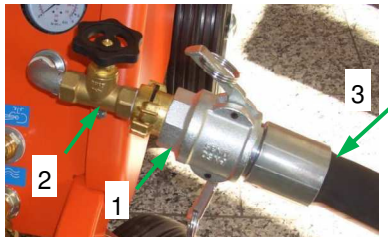


Fig. 38 : Préparer le tuyau à mortier

1. Fixer le raccord de nettoyage (1) sur la vanne de drainage (2).
2. Raccorder le tuyau à mortier (3) et le nettoyer à l'eau.
3. Détacher le tuyau à mortier et le raccord de nettoyage et les séparer.
4. Vider complètement l'eau se trouvant dans le tuyau à mortier.
5. Lubrifier le tuyau à mortier avec env. 2 l de colle à papier peint.

21.2 Raccorder le tuyau à mortier

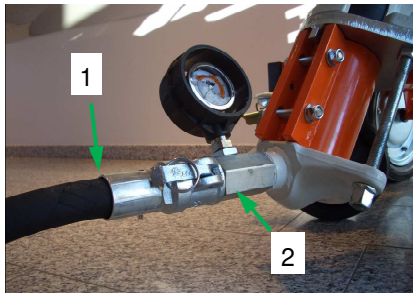


Fig. 39 : Raccorder le tuyau à mortier

1. Raccorder le tuyau à mortier (1) au manomètre de pression du mortier (2).



REMARQUE !

Veillez à effectuer proprement et correctement les raccordements !

2. Disposer les tuyaux à mortier dans une zone assez grande afin qu'ils ne se plient pas.
3. Fixer avec soin les conduites montantes afin qu'elles ne rompent pas sous leur propre poids.

22 Collier de serrage

22.1 Pompe resserrable

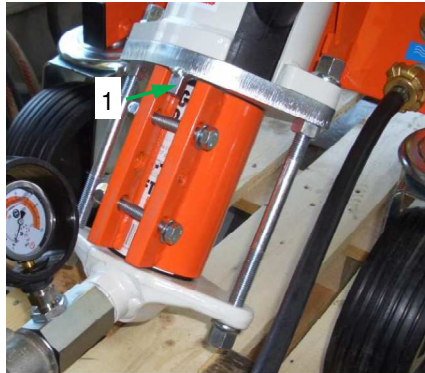


Fig. 40 : Collier de serrage

En cas de resserrage de la pompe, respecter les consignes suivantes :

- L'interrupteur principal est éteint.
- Le collier de serrage dépasse des extrémités de façon uniforme.
- Le cône de la bride d'aspiration (1) doit se trouver entre les mâchoires de serrage.
- Toutes les vis du collier de serrage doivent faire l'objet du même serrage.
- Les vis du tirant d'ancrage des stators en caoutchouc ne doivent pas être serrées trop fortement et les extrémités de l'enveloppe doivent être posées complètement et au centre des brides.



DANGER !

Danger de mort en cas d'une remise en marche non autorisée !

Au cours de l'utilisation de la machine, une remise en marche non autorisée de l'alimentation en énergie peut avoir lieu. Une telle action peut signifier un danger de mort pour les personnes se trouvant dans la zone dangereuse.

- Avant toute opération, éteindre toutes les alimentations en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.



DANGER !

Les tuyaux détériorés peuvent fouetter dans tous les sens et blesser les personnes présentes !

Ne jamais détacher les raccords de tuyaux tant que les tuyaux à mortier sont sous pression (contrôler le manomètre de pression du mortier) ! Le matériau peut être projeté sous pression et entraîner de graves blessures, en particulier aux yeux.



23 Lance de projection

23.1 Raccorder la lance de projection



Fig. 41 : Raccorder la lance de projection

1. Raccorder le tuyau d'air comprimé (1) à la robinetterie d'air

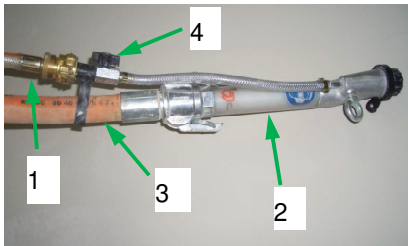


Fig. 42 : Raccorder la lance de projection

2. Raccorder la lance de projection (2) au tuyau à mortier (3).
3. S'assurer que le robinet d'air (4) au niveau de la lance de projection est bien fermé.
4. Raccorder le tuyau d'air comprimé (1) à la lance de projection (2).

23.2 Mise en marche du compresseur d'air



Fig. 43 : Mise en marche du compresseur d'air

1. Mettre en marche le compresseur d'air (1).
2. Allumer la machine avec le bouton-poussoir vert Tension de la commande « MARCHE » (2).
3. La machine est prête à fonctionner.

Charger la machine avec du matériau sec d'usine



24 Charger la machine avec du matériau sec d'usine



Fig. 44 : Matériau en sac

En fonction de l'équipement, le chargement peut se faire à partir de matériau en sac à l'aide d'un dispositif de transfert ou d'un dispositif d'injection.

- Chargement avec du matériau en sac :



DANGER !

Risques de blessures au niveau du déchireur de sacs !

Les bords tranchants du déchireur de sacs présentent un risque de blessures.

- Porter des gants de protections.



Fig. 45 : Dispositif de transfert

- Chargement avec le dispositif de transfert :



DANGER !

Pendant le fonctionnement de la machine, ne pas ouvrir le dispositif de transfert. Avant de l'ouvrir, éteindre l'interrupteur principal et interrompre l'alimentation en courant.



REMARQUE !

Charger d'abord la pompe mélangeuse RITMO XL de matériau. Pour cela, tirer la fiche isolante ou débrancher la machine par l'intermédiaire de la commande de pression Air. Débuter le travail uniquement si le témoin de niveau de remplissage indique que le bac est plein.



Fig. 46 : Dispositif d'injection

- Chargement avec le dispositif d'injection :

Monter le dispositif d'injection sur l'adaptateur complet de dispositif d'injection RITMO XL, référence 00201619 (accessoire). S'assurer que les pièces sont raccordées de façon étanche.



DANGER !

Pendant le pompage pneumatique, ne pas ouvrir la machine. Avant de l'ouvrir, éteindre l'interrupteur principal et interrompre l'alimentation en courant.



25 Appliquer le mortier



DANGER !

Risques de blessures causées par des jets de mortier !

Le mortier projeté peut provoquer des blessures aux yeux et au visage.

- Ne jamais regarder dans la lance de projection.
- Toujours porter des lunettes de protection.
- Toujours se placer hors de portée du jet de mortier.



REMARQUE !

La distance de pompage dépend principalement de la fluidité du mortier. Les mortiers lourds à grains anguleux présentent de mauvaises caractéristiques de pompage tandis que celles des matériaux très fluides sont bonnes.

Si la pression de service dépasse 20 bars, utiliser des tuyaux à mortier à parois plus épaisses.

25.1 Ouvrir le robinet à air de la lance de projection

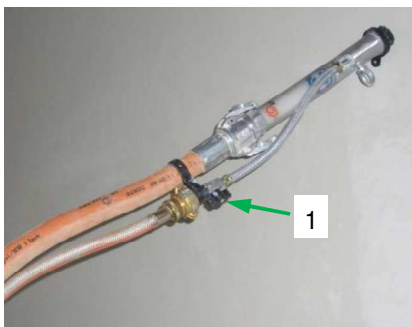


Fig. 47 : Ouvrir le robinet à air

1. Diriger la lance de projection vers le mur à enduire.
2. S'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans la ligne de projection du mortier.
3. Ouvrir le robinet à air (1) de la lance de projection. La machine se met en marche automatiquement et le mortier est projeté.
4. Ouvrir et fermer le robinet à air (1) de la lance de projection permet de mettre en marche et d'arrêter la machine.



REMARQUE !

La consistance du mortier est correcte si les couches de matériau se mêlent les unes aux autres sur la surface à enduire (nous recommandons d'enduire les murs du haut vers le bas). Si la quantité d'eau n'est pas suffisante, l'homogénéité du mélange et de la projection n'est plus garantie, des bouchons peuvent se former dans le tuyau et ainsi augmenter l'usure des composants de la pompe.

Appliquer le mortier



REMARQUE !

Il est également possible d'utiliser la machine sans air comprimé, par ex. pour couler une chape. Pour cela, arrêter le compresseur d'air et travailler sans lance de projection. La machine est alors mise en marche et arrêtée par l'intermédiaire d'une commande à distance optionnelle.

25.2 Fermer le robinet à air

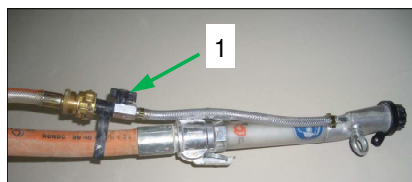


Fig. 48 : Fermer le robinet à air

1. Fermer le robinet à air (1), la machine s'éteint via la commande de pression.

25.3 Éteindre la machine

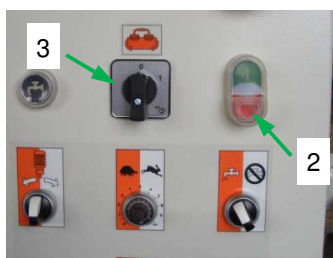


Fig. 49 : Éteindre le compresseur

1. Éteindre la machine avec le bouton-poussoir rouge Tension de la commande (2) « ARRET ».
2. Éteindre le compresseur (3).
3. Ouvrir le robinet à air (1) de la lance de projection pour que la pression résiduelle puisse s'échapper.



25.4 Interruption du travail



REMARQUE !

Respecter le temps général de prise du matériau :

Nettoyer l'appareil et les tuyaux à mortier en fonction du temps de prise du matériau et de la longueur de l'interruption (prendre alors en considération la température extérieure).

Pour les pauses, respecter impérativement les directives du fabricant du matériau.

26 Nettoyage

26.1 Vérifier la pression du mortier

Sécuriser contre toute remise en marche



DANGER !

Danger de mort en cas d'une remise en marche non autorisée !

Au cours de l'utilisation de la machine, une remise en marche non autorisée de l'alimentation en énergie peut avoir lieu. Une telle action peut signifier un danger de mort pour les personnes se trouvant dans la zone dangereuse.

- Avant toute opération, éteindre toutes les alimentations en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.

La machine doit être quotidiennement nettoyée après toute utilisation et après une longue pause.

Nettoyage

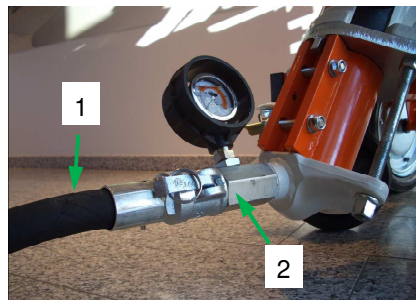


Fig. 50 : Pression du mortier égale à « 0 bar »

1. Éteindre la machine.
2. Sur le manomètre de pression du mortier, vérifier que la pression du mortier est descendue à « 0 bar ».



DANGER ! Surpression dans la machine !

À l'ouverture de la machine, ses pièces peuvent sauter de manière incontrôlée et blesser l'opérateur.

- Ouvrir la machine uniquement lorsque la pression est descendue à « 0 bar ».



REMARQUE !

Nettoyer les tuyaux à mortier et la lance de projection dès la fin des travaux.

3. Débrancher le tuyau à mortier (1) du manomètre de pression du mortier (2).
4. Débrancher la lance de projection du tuyau à air.

26.2 Nettoyer le tuyau à mortier

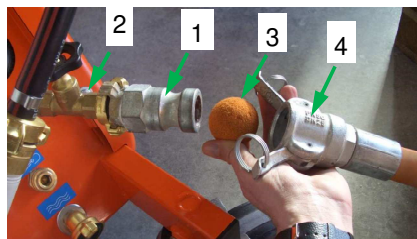


Fig. 51 : Fixer le raccord de nettoyage sur la vanne de drainage

1. Fixer le raccord de nettoyage (1) sur la vanne de drainage (2).
2. Pousser la boule en éponge imbibée d'eau (3) dans le tuyau à mortier (4).
3. Brancher le tuyau à mortier (4) avec la lance de projection au raccord de nettoyage (1).

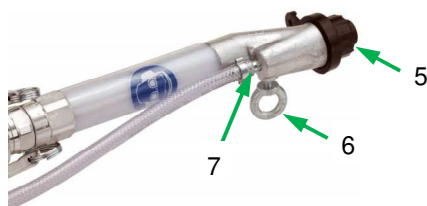


Fig. 52 : Nettoyer la lance de projection

4. Retirer la buse pour plâtre fin (5) de la lance de projection.
5. Desserrer la vis à anneau (6) et retirer le tuyau de la buse d'air (7) de la tête de projection.
6. Ouvrir la vanne de drainage jusqu'à que la boule en éponge sorte par la lance de projection.
7. Si la lance est très sale, répéter ce processus.
8. Nettoyer les tuyaux à mortier de différents diamètres séparément avec une boule en éponge de taille correspondante.
9. Nettoyer la lance de projection au jet d'eau.
10. Déboucher par l'avant le tuyau de la buse d'air (5) à l'aide d'une tige.
11. Mettre en marche le compresseur et injecter de l'air dans le tuyau de la buse d'air pour le nettoyer.
12. Remonter la lance de projection.



26.3 Nettoyer la chambre de mélange

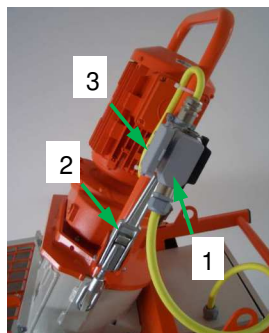


Fig. 53 : Ouvrir la bride de basculement du moteur



REMARQUE !

Aucun matériau ne doit se trouver dans le bac à matériau et dans la chambre de mélange. Pendant le nettoyage, ne pas retirer la grille de protection.

1. Retirer la prise 10 pôles (1).
2. Ouvrir le dispositif de fermeture rapide (2) de la bride de basculement du moteur et faire basculer le moteur.



REMARQUE !

Pendant le nettoyage et le transport du moteur, le boîtier porté et le couvercle de protection (3) doivent rester fermés (protection contre l'humidité).

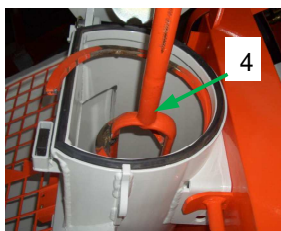


Fig. 54 : Retirer le mélangeur

3. Retirer le mélangeur (4) et le nettoyer.
4. Nettoyer la zone de mélange à l'aide d'une spatule.

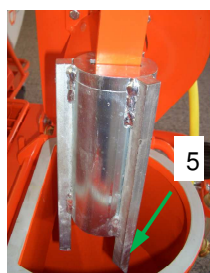


Fig. 55 : Monter le nettoyeur de la chambre de mélange

5. Retirer le nettoyeur de la chambre de mélange et son arbre de son dispositif porteur.
6. Insérer l'arbre du nettoyeur et le nettoyeur dans la chambre de mélange.



REMARQUE !

Insérer le nettoyeur de la chambre de mélange (5) de telle sorte que ses racloirs soient dirigés vers le bas.

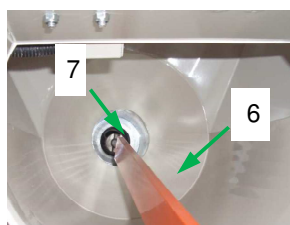
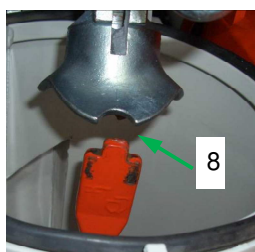


Fig. 56 : Position de l'arbre de nettoyage



REMARQUE !

Lors de l'insertion de l'arbre de nettoyage, s'assurer que l'arbre de nettoyage (6) soit bien engrené dans la tête du rotor (7) et, lors du rabat de la bride de basculement du moteur, dans la griffe d'entraînement (8).

Nettoyage

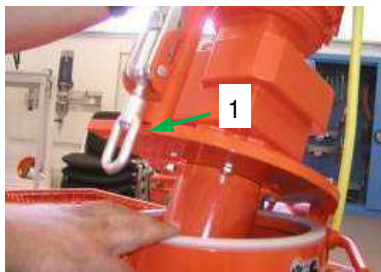


Fig. 57 : Rabattre la bride de basculement du moteur

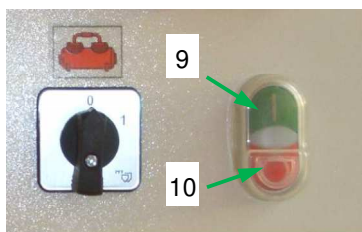


Fig. 58 : Nettoyage



DANGER !

Risques de coincement des doigts dans la bride de basculement du moteur !

Lorsque vous rabattez la bride de basculement du moteur, vous pouvez vous coincer les doigts.

- Ne pas toucher la zone de fermeture de la bride de basculement du moteur.

7. Rabattre la bride de basculement du moteur et la verrouiller avec le dispositif de fermeture rapide (1).
8. Connecter la prise 10 pôles (1) (fig. :55).
9. Appuyer sur le bouton-poussoir vert (9) Tension de la commande « MARCHÉ » et laisser en marche pendant env. 5 à 10 secondes jusqu'à ce que la chambre de mélange soit propre.
10. Éteindre la machine avec le bouton-poussoir rouge Tension de la commande (10) « ARRÊT ».
11. Retirer la prise 10 pôles (1) (fig. : 55), ouvrir le dispositif de fermeture rapide de la bride de basculement du moteur et faire basculer le moteur.
12. Retirer le nettoyeur de la chambre de mélange et son arbre.
13. Placer le nettoyeur de la chambre de mélange et son arbre sur son dispositif porteur.

26.4 Nettoyer la zone de mélange en caoutchouc

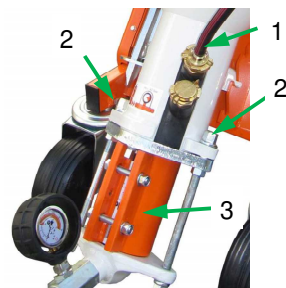


Fig. 59 : Retirer l'unité de pompage



Fig. 60 : Nettoyer la zone de mélange en caoutchouc

1. Débrancher le tuyau à eau (1) de la zone de mélange en caoutchouc.
2. Desserrer les deux écrous (2).
3. Retirer l'unité de pompage (3) ainsi que le manomètre de pression du mortier et nettoyer l'unité (voir fig. 76).
4. Sortir la zone de mélange en caoutchouc du bac de matériau et la nettoyer.
5. Après leur nettoyage, remonter la zone de mélange en caoutchouc et l'unité de pompage. Veiller à une position correcte des pièces.



Mesures à prendre en cas de gel

26.5 Monter le mélangeur

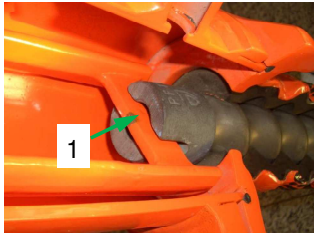


Fig. 61 : Position du rotor

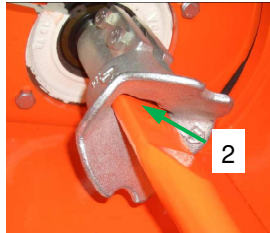


Fig. 62 : Position de la griffe d'entraînement

1. Vérifier si le mélangeur (1) et la griffe d'entraînement (2) comportent des signes d'usure.
2. Remonter le mélangeur et s'assurer que la position du rotor (fig. 61) et de la griffe d'entraînement (fig. 62) soit correcte.
3. Rabattre la bride de basculement.

27 Mesures à prendre en cas de gel



PRUDENCE ! **Endommagement dû au gel !**

L'eau qui se dilate en gelant à l'intérieur de la machine peut provoquer de graves dégâts.

- Effectuer les étapes suivantes si la machine n'est pas utilisée en cas de gel annoncé.



Fig. 63 : Couper l'arrivée d'eau

1. Débrancher le tuyau (1) du raccord d'eau au niveau de la zone de mélange en caoutchouc.
2. Retirer le tuyau d'eau (2) de l'arrivée d'eau.



Fig. 64 : Retirer le mélangeur

3. Retirer le mélangeur (3) de la chambre de mélange.

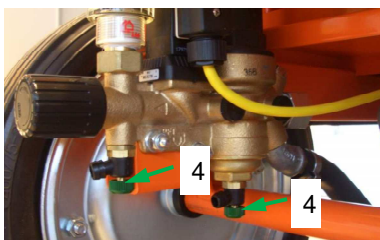


Fig. 65 : Ouvrir le robinet de drainage

4. Ouvrir les deux robinets de drainage (4) du bloc de robinetterie.
5. Laisser couler l'eau et refermer les robinets.

Arrêt en cas d'urgence



27.1 Sécher par jet d'air la robinetterie d'eau

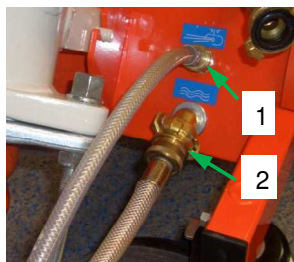


Fig. 66 : Raccorder le tuyau à air

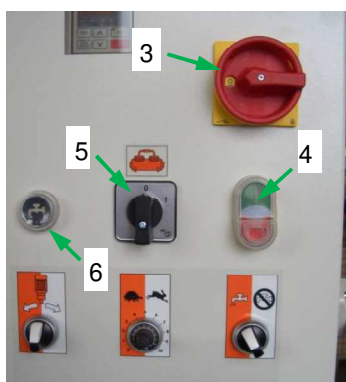


Fig. 67 : Sécher par jet d'air la robinetterie d'eau

1. À l'aide des raccords Geka et EWO, brancher le tuyau à air aux raccords d'air comprimé (1) et d'arrivée d'eau (2).
2. Tourner l'interrupteur principal (3) sur « I ».
3. Appuyer sur le bouton-poussoir vert Tension de la commande « MARCHÉ » (4).
4. Mettre en marche le compresseur (5).
5. Appuyer sur la touche d'alimentation en eau (6).
6. L'eau est alors soufflée hors de la robinetterie par l'air comprimé (pendant 30 secondes env.).
7. Ouvrir toutes les vannes à eau et faire à nouveau sortir l'eau en insufflant de l'air comprimé.
8. Éteindre le compresseur (5).
9. Tourner l'interrupteur principal (3) sur « 0 ».

28 Arrêt en cas d'urgence

En cas de situations dangereuses, stopper tous les mouvements de la machine le plus rapidement possible et couper toute alimentation en énergie.

Arrêt en cas d'urgence

1. En cas de danger, procéder comme suit :
2. Éteindre immédiatement l'interrupteur principal.
3. Sécuriser l'interrupteur principal contre toute remise en marche.
4. Informer les responsables sur le lieu de travail.
5. Si besoin, prévenir un médecin et les pompiers.
6. Éloigner les personnes de la zone dangereuse, procéder aux premiers secours.
7. Faire dégager les accès pour les véhicules de secours.
8. Si la gravité de l'accident le requiert, en informer les autorités compétentes.
9. Charger le personnel qualifié des réparations.



Travaux de dépannage

Après les secours



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas d'une remise en marche prématurée !

La remise en marche de la machine représente un danger mortel pour toute personne se trouvant dans la zone dangereuse.

- Avant de remettre en marche la machine, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



REMARQUE !

Vérifier la machine avant de la remettre en marche et s'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont installés et en état de fonctionnement.

29 Travaux de dépannage

29.1 Comportement en cas de pannes

Comportement en cas de pannes

Il convient de respecter les consignes suivantes :

1. En cas de panne présentant un risque immédiat pour les personnes ou les équipements, activer aussitôt la fonction d'arrêt d'urgence.
2. Déterminer la cause de la panne.
3. Si le dépannage requiert des travaux dans la zone de danger, débrancher la machine et la sécuriser contre toute remise en marche.
4. Informer immédiatement les responsables du lieu de travail de la panne.
5. Selon le type de panne, la faire réparer par du personnel qualifié ou la réparer vous-même.



REMARQUE !

Le tableau des pannes suivant indique les personnes qui sont habilitées à procéder à la réparation des différentes pannes.

29.2 Affichage des pannes

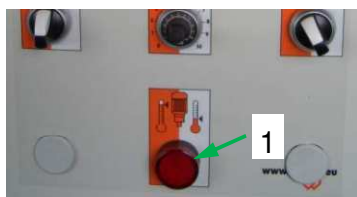


Fig. 68 : Affichage des pannes

Les équipements suivants vous informent des pannes survenant dans la machine :

| Pos. | Voyant lumineux | Description |
|------|--------------------------|---|
| 1 | Voyant de contrôle rouge | Est allumé en cas de panne du disjoncteur de protection du moteur |

Travaux de dépannage



29.3 Pannes

Le chapitre suivant décrit les causes possibles de pannes et les travaux de dépannage correspondants.

En cas de pannes répétées, raccourcir les intervalles de maintenance en fonction de la sollicitation réelle de la machine.

Si les informations suivantes ne permettent pas de réparer les pannes, contacter le fournisseur.

29.4 Sécurité

Personnel

- Sauf indication contraire, les travaux de réparation décrits ci-après peuvent être exécutés par l'opérateur
- Certains travaux ne peuvent être effectués que par du personnel spécialement formé ou par le fabricant lui-même. Ces travaux font l'objet d'une information spécifique dans la description des pannes.
- Seul un électricien est habilité à réaliser les travaux sur l'installation électrique.

Équipement de protection individuelle

Pour tous les travaux de maintenance, porter l'équipement de protection suivant :

- Vêtements de protection individuelle
- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité

29.5 Tableaux des pannes

| Panne | Cause possible | Dépannage | Dépannage par |
|--|--|--|---------------|
| La machine ne démarre pas Eau | Pression de l'eau trop basse | Vérifier la conduite d'eau, nettoyer le filtre à tamis | Opérateur |
| | Manomètre indique une pression inférieure à 2,2 bars | Vérifier la pompe de surpression | Monteur |
| La machine ne démarre pas Courant | Conduite électrique défectueuse | Réparer la conduite électrique | Monteur |
| | Interrupteur principal non allumé | Mettre en marche l'interrupteur principal | Opérateur |
| | Disjoncteur FI a été déclenché | Réinitialiser le disjoncteur FI | Monteur |
| | Disjoncteur de protection du moteur déclenché | Dans l'armoire de distribution, tourner le disjoncteur de protection sur la position 1 | Monteur |
| | Bouton-poussoir « MARCHE » non pressé | Appuyer sur le bouton-poussoir « MARCHE ». | Opérateur |
| | Contacteur défectueux | Changer le contacteur | Monteur |
| | Fusible défectueux | Changer le fusible | Monteur |



Travaux de dépannage

| Panne | Cause possible | Dépannage | Dépannage par |
|---|--|---|---------------|
| La machine ne démarre pas Air | Chute de pression insuffisante dans la télécommande due à une conduite d'air ou buse d'air bouchée | Nettoyer la conduite d'air ou buse d'air | Opérateur |
| | Interrupteur de sécurité de l'air déréglé | Régler l'interrupteur de sécurité de l'air | Monteur |
| | Compresseur à air éteint | Mettre en marche le compresseur à | Opérateur |
| La machine ne démarre pas Matériau | Trop de matériau épais dans l'entonnoir ou la zone de mélange | Vider à moitié l'entonnoir et mettre à nouveau en marche la machine | Opérateur |
| | Matériau trop sec dans la pompe | Faire circuler le matériau en arrière ou bien démonter et nettoyer la pompe | Monteur |
| L'eau ne coule pas (le débitmètre n'indique rien) | Électrovanne (trou dans membrane bouché) | Nettoyer l'électrovanne | Monteur |
| | Bobine magnétique défectueuse | Changer la bobine magnétique | Monteur |
| | Soupape de réduction de pression fermée | Ouvrir la soupape de réduction de pression | Opérateur |
| | Raccord d'arrivée d'eau du tuyau de la pompe bouché | Nettoyer le raccord d'arrivée d'eau du tuyau de la pompe | Opérateur |
| | Vanne à pointeau fermée | Ouvrir la vanne à pointeau | Opérateur |
| | Câble de la vanne à pointeau défectueux | Changer le câble de la vanne à pointeau | Monteur |
| Le moteur de la pompe ne démarre pas | Moteur de la pompe défectueux | Changer le moteur de la pompe | Monteur |
| | Câble de raccordement défectueux | Remplacer le câble de raccordement | Monteur |
| | Fiche mâle ou prise défectueuse | Changer la fiche mâle ou la prise | Monteur |
| | Disjoncteur de protection du moteur défectueux ou déclenché | Remplacer ou réinitialiser le disjoncteur de protection du moteur | Monteur |
| La machine s'arrête après un bref instant | Filtre à tamis encrassé | Nettoyer ou changer le filtre | Opérateur |
| | Filtre du réducteur de pression | Nettoyer ou changer le filtre | Opérateur |
| | Raccord de tuyau et/ou conduite d'eau trop petit | Utiliser un raccord de tuyau et/ou conduite d'eau plus grand | Opérateur |
| | Conduite d'admission d'eau trop longue ou pression d'aspiration trop faible | Monter éventuellement une pompe de surpression en amont | Monteur |
| La machine ne s'éteint | Interrupteur de sécurité de la pression d'air déréglé ou défectueux | Régler ou remplacer l'interrupteur de sécurité de la pression d'air | Monteur |

Travaux de dépannage



| Panne | Cause possible | Dépannage | Dépannage par |
|--|---|---|---------------|
| pas | Tuyau de pression d'air ou joints défectueux | Remplacer le tuyau de pression d'air, remplacer les joints ou vérifier le compresseur | Monteur |
| | Robinet à air de la lance de projection défectueux | Remplacer le robinet à air | Monteur |
| | Puissance insuffisante du compresseur | Vérifier le compresseur | Monteur |
| | Conduite d'air non raccordée au compresseur | Raccorder la conduite d'air au compresseur | Opérateur |
| L'écoulement du mortier s'arrête (bulles d'air) | Mauvais mélange dans la chambre de mélange | Ajouter de l'eau | Opérateur |
| | Le mortier grumelle et bouche l'entrée de la chambre de mélange | Ajouter de l'eau ou nettoyer voire remplacer le mélangeur | Opérateur |
| | Le matériau est mouillé dans la chambre de mélange | Vider la chambre de mélange, la sécher et renouveler le processus | Opérateur |
| | Mélangeur défectueux | Remplacer le mélangeur | Opérateur |
| | Griffe du moteur défectueuse | Remplacer la griffe du moteur | Monteur |
| Écoulement « épais-liquide » du mortier | Pas assez d'eau | Augmenter de 10% le débit d'eau pendant env. 30 sec., puis le réduire à nouveau lentement | Opérateur |
| | Interrupteur de sécurité de l'eau déréglé ou défectueux | Régler ou remplacer l'interrupteur de sécurité de l'eau | Monteur |
| | Mélangeur défectueux, le mélangeur utilisé n'est pas une pièce originale PFT | Remplacer le mélangeur par une pièce originale PFT | Opérateur |
| | Réducteur de pression déréglé ou défectueux | Régler ou remplacer le réducteur de pression | Monteur |
| | Rotor usé ou défectueux | Remplacer le rotor | Monteur |
| | Stator usé ou collier de serrage pas assez serré | Remplacer le stator ou resserrer le collier | Monteur |
| | Collier de serrage défectueux (ovale) | Remplacer le collier de serrage | Monteur |
| | Paroi interne du tuyau à mortier défectueuse | Remplacer le tuyau à mortier | Opérateur |
| | Rotor trop profond dans bride de pression | Remplacer la bride de pression | Monteur |
| | Les pièces de rechanges utilisées ne sont pas des pièces originales PFT | Utiliser des pièces de rechange PFT originales | Monteur |
| Pendant le fonctionnement, montée de l'eau dans la | Pression de retenue dans tuyau à mortier plus élevée que pression de la pompe | Resserrer ou remplacer le stator | Monteur |
| | Rotor ou stator usé | Remplacer le rotor ou stator | Monteur |



Travaux de dépannage

| Panne | Cause possible | Dépannage | Dépannage par |
|---|---|---|---------------|
| chambre de mélange | Colmatage du tuyau causé par un mortier trop épais (pression élevée due à un facteur eau trop faible) | Éliminer le bouchon dans le tuyau, augmenter le facteur eau | Monteur |
| Voyant de contrôle rouge Panne s'allume | Surcharge causée par un blocage de la pompe contenant du matériau sec | Faire circuler le matériau en arrière ou bien démonter et nettoyer la pompe | Monteur |
| | Surcharge causée par un débit d'eau insuffisant | Au démarrage, augmenter le débit d'eau | Opérateur |
| | Disjoncteur de protection du moteur de la pompe déclenché | Mettre à nouveau en marche le disjoncteur de protection | Monteur |
| | Surcharge causée par un matériau trop épais dans l'entonnoir | Nettoyer l'entonnoir Mettre à nouveau en marche le disjoncteur de protection | Monteur |

30 Écoulement stoppé / Bouchon

Il existe plusieurs raisons pour la formation de bouchons dans les tuyaux de pompage. Le matériau à transporter reste alors coincé dans les tuyaux de pompage et ne peut pas être propulsé vers le bout du tuyau.

30.1 Élimination des bouchons dans le tuyau / Signes de colmatage

- Exécution par l'opérateur :
- Des bouchons peuvent se former au niveau de la bride de pression ou dans les tuyaux à mortier.
- Signes indiquant la présence de bouchons :
- La pression d'écoulement augmente fortement.
- La pompe se bloque.
- Le moteur de la pompe est grippé ou bloqué.
- Le tuyau à mortier s'élargit ou se tord.
- Aucun matériau ne sort du tuyau.

30.2 Causes possibles

- Tuyaux à mortier très usés.
- Interruptions des travaux.
- Mauvaise lubrification des tuyaux à mortier.
- Eau résiduelle dans le tuyau à mortier.
- Bride de pression détériorée.
- Forte contracture au niveau des raccords.
- Pliure du tuyau à mortier.
- Matériaux difficiles à pomper et mal mélangés.

30.3 Premices de détérioration du tuyau à mortier



REMARQUE !

Si, en cas de panne de la machine due à un bouchon de matériau, la pression dans le tuyau à mortier dépasse 60 bars, il est recommandé de remplacer le tuyau à mortier (même si ce dépassement est bref). Dans le cas contraire, une telle pression pourrait amorcer la détérioration du tuyau qui ne sera pas visible de l'extérieur.

30.4 Changer le sens de rotation du moteur de la pompe



Fig. 69 : Éteindre



DANGER !

Danger causé par les jets de matériau !

Ne jamais débrancher les raccords de tuyaux tant que la pression de d'écoulement n'est pas éliminée ! Du matériau sous pression pourrait gicler et entraîner des lésions, en particulier aux yeux.

Pour des raisons de sécurité, les personnes chargées du débouchage doivent porter un équipement de protection individuelle (lunettes et gants de protection) et se tenir hors de portée du matériau qui pourrait gicler. Aucune autre personne ne doit se tenir à proximité.



Mesures à prendre en cas de coupure de courant



Fig. 70 : Manomètre de pression du mortier



DANGER !

Surpression dans la machine !

À l'ouverture de la machine, ses pièces peuvent sauter de manière incontrôlée et blesser l'opérateur.

- Ouvrir le tuyau à mortier uniquement lorsque la pression est descendue à « 0 bar ».

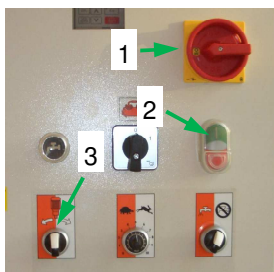


Fig. 71 : Marche en arrière de la machine

Faire marcher en arrière le moteur de la pompe un court instant :

1. Tourner l'interrupteur principal (1) sur « I ».
2. Appuyer sur le bouton-poussoir vert Tension de la commande « MARCHE » (2).
3. Tourner vers la gauche le sélecteur (3) (l'alimentation en eau est automatiquement coupée) jusqu'à ce que le manomètre de pression du mortier indique une pression de « 0 bar ».
4. Recouvrir d'un film plastique la zone comprise entre la bride de pression et le tuyau à mortier.

30.5 Éliminer la pression résiduelle

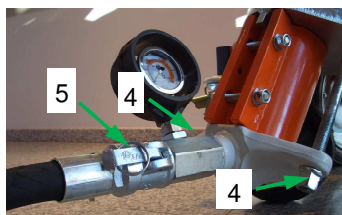


Fig. 72 : Desserrer les écrous

1. Desserrer légèrement les écrous sur le tirant d'ancrage (4) pour éliminer complètement toute pression résiduelle.
2. Débrancher les raccords de tuyau (5) et nettoyer immédiatement les tuyaux à mortier.
3. Pour éliminer le matériau résiduel dans les tuyaux à mortier, introduire un tuyau de rinçage dans le tuyau à mortier et rincer (tuyau de rinçage PFT réf. 00113856).
4. Puis, resserrer les écrous du tirant d'ancrage (4).

31 Mesures à prendre en cas de coupure de courant



Fig. 73 : Pression du mortier égale à « 0 bar »

1. Sur le manomètre de pression du mortier, vérifier que la pression du mortier est descendue à « 0 bar ». Si nécessaire, éliminer la pression en ouvrant tous les robinets de la lance de projection.



DANGER !

Surpression dans la machine !

À l'ouverture de la machine, ses pièces peuvent sauter de manière incontrôlée et blesser l'opérateur.

- Ouvrir la machine uniquement lorsque la pression est descendue à « 0 bar ».

Mesures à prendre en cas de coupure d'eau

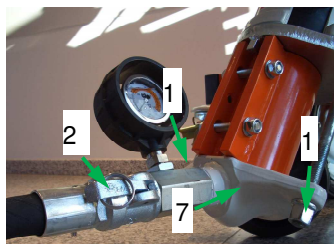


Fig. 74 : Desserrer les écrous

2. Desserrer légèrement les écrous (1) sur le tirant d'ancrage tout d'abord en bas et des deux côtés afin d'éliminer complètement la pression résiduelle.
3. Débrancher le raccord (2) sur le tuyau à mortier et nettoyer immédiatement les tuyaux à mortier.
4. Desserrer complètement les écrous (1) du tirant d'ancrage.

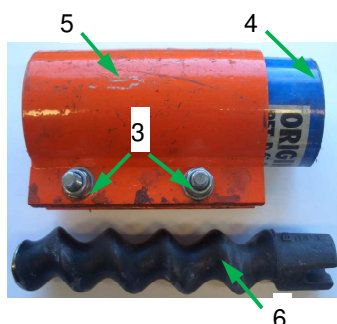


Fig. 75 : Nettoyage de la pompe

5. Retirer l'unité de pompage et desserrer les écrous (3).
6. Pousser le stator (4) pour le sortir du collier de serrage (5).
7. Pousser le rotor (6) pour le sortir du stator (4) et le nettoyer.
8. Nettoyer la bride de pression (7) ou l'agitateur (ROTOMIX ou ROTOQUIRL).
9. Nettoyer la zone de mélange et le mélangeur avec de l'eau et une spatule.
10. Remonter complètement l'unité de pompage.

32 Mesures à prendre en cas de coupure d'eau



REMARQUE !

Au moyen d'un système d'aspiration (référence 00136619), la machine peut être alimentée en eau propre à partir d'un réservoir (voir page 24 fig. 31).

33 Maintenance

33.1 Sécurité

Personnel

- Sauf indication contraire, les travaux de maintenance décrits ci-après peuvent être exécutés par l'opérateur.
- Certains travaux de maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel spécialement formé ou par le fabricant lui-même.
- Seul un électricien est habilité à réaliser les travaux sur l'installation électrique.



Informations fondamentales



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures causées par une maintenance non conforme !

Une maintenance non conforme peut présenter un risque pour les personnes et le matériel.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de commencer les travaux, veiller à avoir suffisamment de place pour les réaliser.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le lieu de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.
- Lorsque des éléments ont été démontés, veiller à les remonter correctement, réinstaller tous les éléments de fixation et respecter le couple de serrage.

Installation électrique



DANGER !

Danger de mort en raison du courant électrique !

Tout contact avec des conducteurs sous tension présente un danger de mort. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer des blessures très graves.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant toute opération, éteindre l'alimentation en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.

Protection de l'environnement

Pendant la maintenance, respecter les consignes suivantes relatives à la protection de l'environnement :

- Enlever toute graisse qui coule, est usagée ou en excès sur tous les points de lubrification graissés manuellement et traiter ces déchets conformément aux règles locales en vigueur.
- Récupérer l'huile changée dans un bac adéquat et l'éliminer selon les règles locales de traitement des déchets en vigueur.

33.2 Nettoyage

- Une fois vidé complètement, le bac de matériau peut être nettoyé au jet d'eau.

**PRUDENCE !**

L'eau peut pénétrer dans les composants fragiles de la machine !

- Avant de nettoyer la machine, couvrir toutes les ouvertures dans lesquelles l'eau ne doit en aucun cas pénétrer pour des raisons de sécurité et de fonctionnement (par ex moteurs électriques et armoires de distribution).
- Après le nettoyage, découvrir complètement.

33.3 Planning de maintenance

Les paragraphes suivants décrivent les travaux de maintenance requis pour garantir un fonctionnement optimal et sans panne de la machine.

Si, lors des contrôles réguliers, une usure importante est détectée, raccourcir les délais de maintenance requis selon l'importance de l'usure.

Pour toute question relative aux travaux et aux délais de maintenance, contacter le fabricant. Vous trouverez sur la page 2 l'adresse du service client.

| Intervalle | Travail de maintenance | À exécuter par |
|--------------|---|----------------|
| Quotidien | Nettoyer / remplacer le filtre à tamis de l'arrivée d'eau. | Opérateur |
| Hebdomadaire | Nettoyer / remplacer le filtre d'aspiration du compresseur. | Monteur |
| Toutes les 2 | Nettoyer / remplacer le filtre à tamis du réducteur de | Monteur |

33.4 Travaux de maintenance

33.4.1 Compresseur à air DELTA 2 230V



- Exécution par le monteur.
- Voir BAL Compresseur à air DELTA 2 230V Réf.00199667

Fig. 76 : Compresseur

33.5 Filtre à tamis

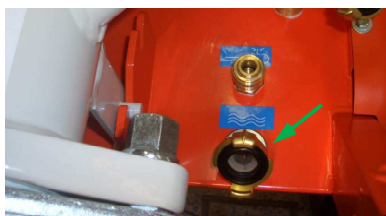


Fig. 77 : Filtre à tamis de l'arrivée d'eau

Contrôler quotidiennement le filtre à tamis de l'arrivée d'eau :

1. Retirer le filtre à tamis du raccord Geka.
2. Nettoyer le filtre à tamis.
3. En cas de fort encrassement, remplacer le filtre.
4. Replacer le filtre à tamis.

Filtre à tamis avec raccord Geka : référence 20152000

■ Exécution par l'opérateur.

33.5.1 Filtre à tamis

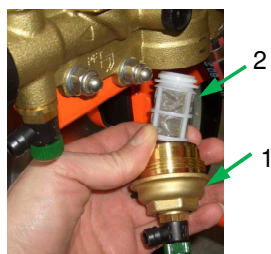


Fig. 78 : Filtre à tamis

1. Dévisser le bouchon fileté (1) de la soupape de réduction de la pression.
2. Sortir le filtre à tamis (2) et le nettoyer (toutes les deux semaines).
3. En cas de fort encrassement, remplacer le filtre.
4. Remonter le filtre à tamis et revisser le bouchon fileté.

Filtre à tamis pour réducteur de pression : Référence 20156000

■ Exécution par un monteur.

33.6 Soupape de réduction de la pression

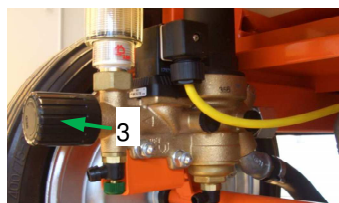


Fig. 79 : Soupape de réduction de la pression

Vérifier le réglage de la soupape de réduction de la pression :
1,9 bars pour un débit maximum.

Vanne à pointeau (3) ouverte complètement.

33.7 Vérifier les pressostats

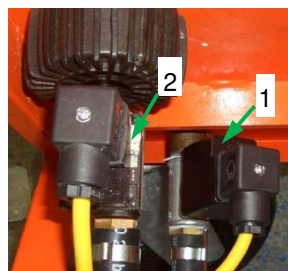


Fig. 80 : Pressostats

En cas de pannes répétées, changer les pressostats. Le réglage des pressostats ne peut pas être modifié.

1. Pressostat Eau (1).
2. Pressostat Air (2).

■ Exécution par un monteur.

Pressostats Air et Eau

Fig. 81 : Pressostats

| | Mettre en marche la machine | Éteindre la machine |
|-----|-----------------------------|---------------------|
| Eau | 2,2 bars | 1,9 bars |
| Air | 0,9 bar | 1,2 bars |

| | Mettre en marche le compresseur | Éteindre le compresseur |
|-------------|---------------------------------|-------------------------|
| Compresseur | 2,4 bars | 3,2 bars |

Voir Compresseur à air PFT DELTA 2 230V avec arrêt de la pression

Référence des instructions d'utilisation : 00 19 96 67

33.8 Mesures après les travaux de maintenance

Après avoir effectué les travaux de maintenance et avant de remettre en marche la machine, exécuter les étapes suivantes :

1. Vérifier que tous les assemblages à vis préalablement desserrés sont bien fixés.
2. Vérifier que tous les dispositifs de protection et les couvercles enlevés préalablement ont été correctement remontés.
3. S'assurer que tous les outils, les matériaux et les équipements utilisés ont été retirés de la zone de travail.
4. Nettoyer la zone de travail et éliminer les substances qui ont éventuellement coulé, par ex. les liquides, les consommables ou autres.
5. S'assurer que tous les dispositifs de sécurité de l'installation fonctionnent parfaitement.



34 Démontage

À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être démonté et ses composants doivent être collectés et traités conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement

34.1 Sécurité

Personnel

- Seul le personnel spécialement formé ou le fabricant lui-même peut effectuer le démontage.
- Seul un électricien est habilité à réaliser les travaux sur l'installation électrique.

Informations fondamentales



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures en cas de démontage non conforme !

Les énergies résiduelles stockées, les pièces anguleuses, les extrémités et coins sur et dans l'appareil ou sur les outils requis peuvent blesser.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de commencer les travaux, veiller à avoir suffisamment de place pour les réaliser.
- Manipuler avec précaution les pièces à angles vifs.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le poste de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.
- Démontez correctement les composants de la machine. Tenir compte du poids parfois élevé des différentes pièces. Si nécessaire, utiliser un dispositif de levage.
- Sécuriser les pièces afin d'éviter leur chute ou leur renversement.
- En cas de problèmes, contacter le fabricant.

Installation électrique



DANGER !

Danger de mort en raison du courant électrique !

Tout contact avec des conducteurs sous tension présente un danger de mort. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer des blessures très graves.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de démonter la machine, éteindre l'alimentation électrique et déconnecter définitivement la machine de l'alimentation électrique.

34.2 Démontage

Pour sa mise au rebut, nettoyer la machine et la démanteler tout en respectant les directives de sécurité du travail et de protection de l'environnement en vigueur.

Avant de débiter le démontage :

- Éteindre la machine et la sécuriser contre toute remise en marche.
- Séparer physiquement toutes les sources d'alimentation en énergie et décharger toutes les énergies résiduelles stockées.
- Enlever les matières consommables secondaires ainsi que les matériaux auxiliaires résiduels, et les éliminer conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement.

34.3 Gestion des déchets

Si aucun accord de reprise ou d'élimination n'a été conclu, il convient de recycler les composants démontés :

- Mettre les métaux à la ferraille.
- Faire procéder au recyclage des éléments en plastique.
- Éliminer les autres composants conformément à leur nature.



PRUDENCE !

Pollution due à une mauvaise élimination des déchets !

Les déchets électroniques, composants électroniques, lubrifiants et autres matières consommables sont des déchets dangereux et ne peuvent être éliminés que par des entreprises spécialisées et autorisées !

S'adresser aux autorités municipales ou aux entreprises spécialisées dans la collecte des déchets pour se renseigner sur leur élimination écologique.



Check-list pour inspection annuelle par un expert (copie du formulaire)

35 Check-list pour inspection annuelle par un expert (copie du formulaire)

Un expert doit inspecter la machine une fois par an d'après la norme allemande BGR 183 (norme allemande de sécurité et d'hygiène sur le lieu de travail). Une plaquette de contrôle attestant la vérification est ensuite apposée sur la machine et son armoire de distribution. La présentation du protocole d'inspection peut être exigée.

| | | | |
|------------------------|-----------------------|-------------|------------------------|
| Date de l'inspection : | Nom de l'inspecteur : | Signature : | Numéro de la machine : |
| | | | |

| Pièce | Critères de vérification | En ordre | Réparation/échange |
|-------------------------------------|--|----------|--------------------|
| Bac à matériau | Vérifier toutes les soudures ! | | |
| Bac à matériau | Détérioration par la corrosion ou déformation ? | | |
| Bac à matériau | Les loquets fonctionnent-ils ? | | |
| Zone de mélange | Vérifier le degré d'usure de la zone de mélange en caoutchouc ! Épaisseur min. de la paroi 8 mm | | |
| Mélangeur | Test de l'usure du profil cannelé de la zone de mélange ! | | |
| Mélangeur | Test de l'usure de l'entraîneur de la pompe ! | | |
| Grille de protection | La grille de protection est-elle encore plane ? | | |
| Châssis | Vérifier toutes les soudures ! | | |
| Châssis | Vérifier que tous les raccords à vis sont bien serrés ! | | |
| Châssis | Vérifier les déformations. La stabilité doit être assurée ! | | |
| Roulettes | Est-ce que les roulettes tournent bien ? | | |
| Roulette avec frein | Le frein fonctionne-t-il ? | | |
| Débitmètre d'eau | Est-ce que le verre de regard est bien transparent et étanche ? | | |
| Électrovanne | Test de fonctionnement | | |
| Soupape de réduction de la pression | Test de fonctionnement, vérifier que le réglage correspond à 1,9 bars. | | |
| Armoire de distribution | Contrôle visuel des détériorations | | |
| Armoire de distribution | Test de fonctionnement | | |
| Armoire de distribution | Tous les autocollants sont-ils bien lisibles ? | | |
| Armoire de distribution | Mesure de l'isolation | | |
| Armoire de distribution | Test de fonctionnement de tous les disjoncteurs de protection ! | | |
| Armoire de distribution | Test de fonctionnement de tous les voyants de contrôle ! | | |
| Armoire de distribution | Vérifier que tous les câbles sont bien fixés ! | | |
| Plaque signalétique | Est-elle disponible et bien lisible ? | | |
| Instructions d'utilisation | Sont-elles disponibles ? | | |
| Manomètre de pression du mortier | Test de fonctionnement ! | | |

36 Index

A

| | |
|---|----|
| Accessoires | 7 |
| Accessoires..... | 16 |
| Affichage des pannes | 39 |
| Alimentation avec eau provenant d'une cuve | 24 |
| Appliquer le mortier..... | 31 |
| Arrêt en cas d'urgence..... | 38 |
| Arrivée eau et air | 14 |

C

| | |
|---|----|
| Câble électrique / Tuyaux d'eau et d'air | 16 |
| Caractéristiques techniques | 8 |
| Chambre de mélange avec bac..... | 13 |
| Chape | 32 |
| Charger avec du matériau sec..... | 30 |
| Châssis, compresseur et armoire de distribution | 14 |
| Collier de serrage | 28 |
| Compresseur d'air, mise en marche..... | 29 |
| Conditions de service | 9 |
| Consistance du mortier, vérifier | 26 |
| Contrôle de qualité..... | 11 |
| Contrôle suite au transport | 19 |
| Coupure de courant | 45 |
| Coupure d'eau | 46 |

D

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Débit d'eau, pré réglage..... | 25 |
| Déchets, gestion | 52 |
| Démontage | 51, 52 |
| Dispositifs supplémentaires | 16 |
| Données générales..... | 8 |

E

| | |
|---------------------------------------|--------|
| Emballage | 18, 21 |
| Équipement de protection individuelle | |
| Installation | 40 |
| Utilisation | 22 |
| Éteindre la machine | 32 |

F

| | |
|---------------------------------|----|
| Fermer le robinet à air..... | 32 |
| Fiche des cotes | 11 |
| Filtre à air, compresseur | 48 |
| Filtre à tamis..... | 49 |

G

| | |
|-----------------------------|----|
| Gel..... | 37 |
| Généralités..... | 6 |
| Grille de protection | 23 |
| Groupes de la machine | 13 |

I

| | |
|--|----|
| Inspection annuelle par un expert..... | 53 |
| Instructions d'utilisation | 6 |
| Instructions d'utilisation, conserver..... | 6 |
| Interrupteur d'arrêt d'urgence..... | 15 |
| Interruption du travail | 33 |

L

| | |
|--------------------------------------|----|
| Lance de projection..... | 29 |
| Lance de projection, raccorder | 29 |
| Listes des pièces de rechange | 7 |

M

| | |
|---------------------------------------|--------|
| Machine, démarrer au vol | 26 |
| Maintenance..... | 46 |
| Manomètre de pression du mortier..... | 17, 26 |
| Matériau | 17 |
| Mise en marche de la machine | 25 |
| Monter le mélangeur | 37 |

N

| | |
|--|----|
| Nettoyage du bac à matériau..... | 47 |
| Nettoyer la chambre de mélange..... | 35 |
| Nettoyer la zone de mélange en caoutchouc | 36 |
| Nettoyer le tuyau à mortier..... | 34 |
| Niveau de puissance sonore..... | 10 |

P

| | |
|--------------------|----|
| Partition | 6 |
| Performances | 10 |



| | | | |
|---|----|--|--------|
| Personnel | | Stockage | 18 |
| Démontage | 51 | T | |
| Installation | 40 | Tableaux des pannes | 40 |
| Maintenance | 46 | Transport | 18 |
| Première mise en service | 40 | Transport avec une grue | 20 |
| Planning de maintenance | 48 | Transport en pièces détachées | 19 |
| Plaque signalétique | 11 | Travaux de maintenance | 48 |
| Pompe resserrable | 28 | Tuyau à mortier, raccorder | 27 |
| Préparation | 23 | Tuyaux à mortier | 27 |
| R | | Tuyaux à mortier, préparer | 27 |
| Raccord tuyau de matériau | 14 | U | |
| Raccordement de l'alimentation en eau | 24 | Utilisation | 22 |
| Raccordement de l'alimentation en électricité | 23 | V | |
| Raccords | 14 | Valeurs de raccords | 8 |
| Règles de sécurité | 18 | Vérifier la pression du mortier | 33 |
| Résumé | 17 | Vérifier les pressostats | 49 |
| S | | Vibrations | 10 |
| Sens de rotation | 44 | Vue d'ensemble | 12, 13 |
| Soupape de réduction de la pression | 49 | Vue d'ensemble Armoire de distribution | 15 |



PFT - ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Allemagne

Téléphone +49 9323 31-760
Téléfax +49 9323 31-770
Assistance technique +49 9323 31-1818

info@pft.net

www.pft.net